

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 85 (1958)
Heft: 3

Artikel: Lou ptit frâré
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-230802>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le Comto dé Gruvire.

Le comto dé Gruvire
 On matin ché léva,
 Il appellé son padze
 Et lei dit : « Bon Martin,
 Va-t'in salla ma mulla
 Et mon tzavô grison.
 Vu alla in Chéjima
 Yo mé vatzés y sont. »

Quand lié jau in Chéjima,
 Lé buébos liei a trova :
 Laou dit : « Mes pitits buébos,
 Yo sont les ermaillis ? —
 Y sont zelà ei tzalés,
 Ei tzalés d'inque d'amont. »
 Le comto tiré la breda
 Et pequé dé l'éperon.

Quand lié jau vers les tzalés,
 Les ermaillis lei a trovâ,
 I tzampavant ti la perra
 Dzoïaux et por amusâ
 Ona troppa dé grahiausés
 Que liéhant vigné soupa ;
 Le plié yo dé la plie balla
 Devei ithre l'amoueinrau.

« Volei-vo, nouhron bon comto,
 Avei no vos amusâ ?
 Vos orei le mimo conto,
 Avei no vos faut ringâ. »
 Le comto lié on fouart hommo,
 Les a ti bin veri bas ;
 Etrellis quemin dei z'ânos,
 Sin d'allavant po ariâ.

Gruyère.

FAVORISEZ NOS ANNONCEURS et
 surtout, dites-leur bien que vous avez vu leur
 annonce dans le CONTEUR !

Nouvelles patoisantes

— Les patoisants de la Glâne se sont réunis à leur tour et ont décidé de poursuivre leurs rencontres itinérantes, afin d'attirer tous les bons patoisants de la Haute-Glâne d'abord, puis des autres régions du district. Une deuxième séance fut prévue pour le 27 octobre à Vuisternens-devant-Romont, centre d'une région qui a fort bien maintenu son patois, intermédiaire entre le « gruvérin » et le « kouëtsou », et où plusieurs patoisants écrivent avec beaucoup de talent « lou galé dévejâ din j'anhian ».

— Nous nous faisons un plaisir de signaler la parution de plusieurs almanachs romands qui sont très attachés à notre passé et accordent chaque année une place de choix au patois. C'est ainsi que l'*Almanach du Valais* publie un conte en vieux parler et l'*Almanach de Chalamala* une « Ballade di pindu » de Jèvié, en patois de la Gruyère. D'autre part, le *Messager boîteux de Vevey* consacre cette année deux pages à une nouvelle en dialecte du Jorat, due à la plume de M. Oscar Pasche.

Chers correspondants
 fribourgeois et valaisans,
 la Rédaction attend vos articles
 et mots drôles.

Lou ptit frâré

Louise l'é onna fille d'onna djijan'na dé j'ans. Cha mère dei modâ dutré djouas por on n'intéréman et on n'ére-tadzou et lei fâ tsiron dé requemations.

Louise, que ché fâ bin dao pochin et que chondzé à tot chan que porei arrouvâ, dit à cha mère :

— Tchié mé fudrei se fére adon che per ajâ vignant no porta on ptit frâré pendant que ti lévi ?